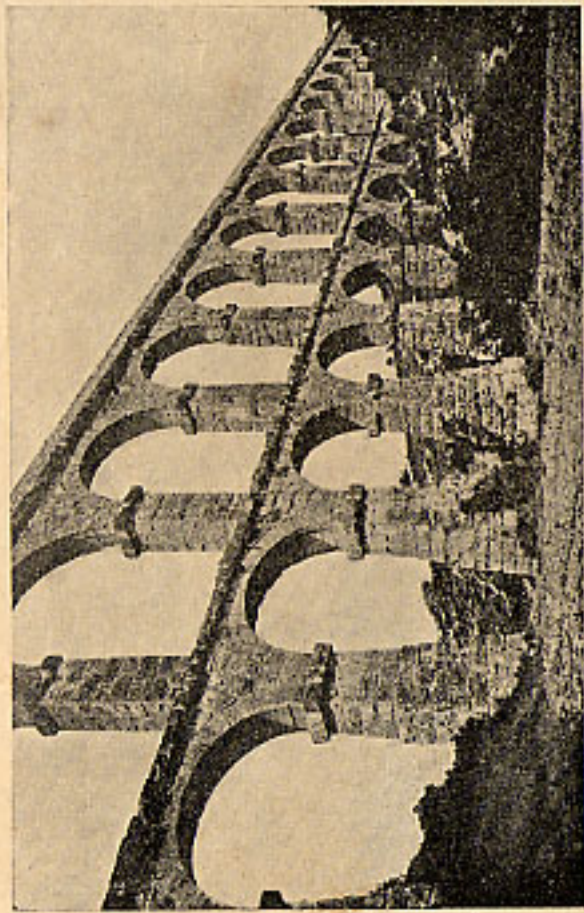


LLEGENDA DEL PONT  
DEL  
DIABLE  
1935





L'aqüeducte romà conegut popularment pel «pont del diable» que ha ofert a l'admirat artista Adolf Arriño tema d'inspiració, per a la pira romana de la Rambla 14 d'abril d'enguany

## SALUTACIÓ

### VIATGER:

*Tant si has vingut exclusivament per a veure les nostres festes de Juny, Festes del Foc i del Sol, com si t'has trobat dintre la ciutat en una parada accidental de la teua ruta, ets pregat de no marxar sense conèixer, sense admirar en la Tarragona d'avui, gentil, senyorial i acollidora, aquella antiga i poderosa Colonia Julia Vietrix Triumphalis Tarraco que els romans elegiren com a segona capital del seu vastíssim Imperi.*

*Si el teu temperament no et dona per a copsar altres gaudis que els gaudis materials, encanta't davant de les curses ciclistes, distreu-te contemplant com ballen les sardanes, entretén-te amb les carroces del gran "Cos Blau Blanc" admira les pires, espera que les cronin i ves-te'n. Ací no podem oferir-te ni els "Nerols" de la Esplugu, ni les "Ametlles" d'Arenys, ni les "Coques" de Vilafranca, ni els "Borregos" de Caròiedu, ni tan sols els "Torrans" d'Agramunt o de Xerta.*

*Amb el darrer coet agafa el tren o el cotxe i fes la teua via i la teua vida, pensant que Tarragona t'ha donat ja tot el que tenia per al teu paladar.*

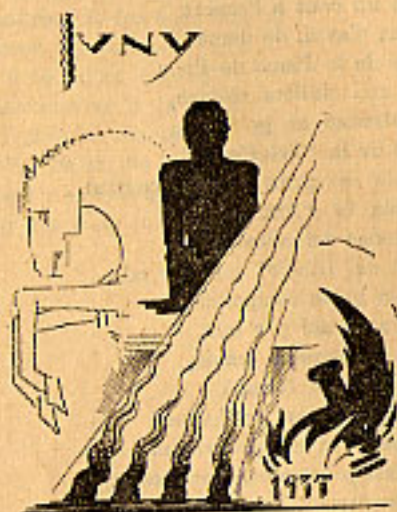
Però...

Si sota l'envoltura de la teva còrpora hi ha una essència espiritual que t'ha ensenyat a fruitar dels bells espectacles de la Naturalesa i a delectar-te en la contemplació de les restes de les antigues civilitzacions, per a caçar el gran de cultura i puicança a què arribaren els teus avantpassats, no fugis, amic viatger, sense aturar-te davant les imponents Muralles ciclòpio-romanes del nostre incomparable Passeig Arqueològic; no deixis de visitar les maravelles de la nostra Seu, no oblidis de passar per la grandiosa Necròpolis romano-cristiana; no marxis sense donar una ullada al més gran Balcó de la Mediterrània ni te'n vagis sense contemplar els magnífics efectes de llum dels nostres crepuscles tant al mar com a muntanya.

Quant més exquisit sia el teu paladar, més dolçor, més ambrosia, millor perfum, més sublimitat trobaràs en tot el que acabem de sotmetre a la teva consideració.

Si així ho fas, Tarragona no s'esborrarà mai més de la teva memòria i tu perduraràs en el bon record dels tarragonins.

Viatger amic, ací és casa teua.



## FESTES DEL FOC I DEL SOL

A LA MEVA TARRAGONA

Ja ho veig, ja, com t'engalanes  
i alces campanes al vol  
per fer les Pires Romanes,  
Festes del Foc i del Sol.

En la llum dels teus carrers  
brolla una alegria nova  
i tots volem sè els primers  
a donar-te d'amor prova.

Els veïns del nostre port,  
els de la Plaça Maclà,  
alceu un cant a l'esport  
d'ahir, d'avui, de demà.

Els de la Plaça de Prim  
amb una rialleta irònica,  
ens ofrenen un gotim  
d'allò de la "Telefònica".

I els del gran passeig central,  
Rambla 14 d'Abri!,  
ens donen un colossal  
"Pont del Diable" mil per mil.

I, en noble competició,  
tots van d'ací per allà.  
Tots, en aquesta ocasió,  
volen tallà el bacallà.

I s'organitzen les festes,  
i es perfilen els programes,  
i es fan preguntes, i enquestes,  
i no sossegueu les carnes.

A la fàbrica, al taller,  
al despatx, a l'escriptori,  
ningú cura el que ha de fer,  
per tot hi fa el mateix desori.

Noies de rostres divi  
que ennuvolen el seu cel  
amb la barra del carní  
i amb el potet del rimel,

escampon dolces mirades  
amb la millor intenció,  
per veure si són triades  
pels nois de la Comissió,

doncs, amb tot i ésser senzilles  
com a bones catalanes,

no arribaran a "Pubilles"  
totes les que en tenen ganes;

i hauran de fer com faig jo  
que dono els versos al vent  
i no porto altre intenció  
que accontentar a la gent  
fent-li passar una estona  
distreta. Si ho he lograt,  
agraiu-ho a Tarragona.  
Jo, ja em dono per pagat.



## EL PONT DEL DIABLE

LLEGENDA

Lluny de la vella ciutat  
i en una pobra cabana,  
vora el foc mig apagat,  
una vella fila llans  
i els nòts brinquen pel costat.

La nit és freda, inclement,  
i per calmar els petits  
què fan més fressa que el vent,  
l'àvia, tot bufant-se els dits,  
ha tingut un pensament.

—Noia, si voleu estar quiets  
us contaré una rondalla

—diu— de bruixes i follets,  
de diables i faramalla  
que habitava aquests indrets.

La mainada s'ha aturat,  
i encara que la seva orella  
ben bé, ben bé, no ha copsat  
les paraules de la vella,  
tots fan rotlle al seu costat.

I, en repetir l'oració  
la vella, el gos fa un grunyit,  
els nois tiren un tió  
al foc i es para'el brogit.  
Comença la narració.



En un turó situat  
entre el mar i la muntanya,  
un poc més de mig camí  
ans d'arribà a l'altra banda,  
hi havia un castell feudal  
de rajolots i llozanes,  
amb uns marlets, dalt de tot,  
que tenien gran semblança  
amb els marlets dels morters  
aquells de picar la salsa.

Sota mateix d'un marlet,  
tocant ja a la cantonada,  
hi havia una gran finestra  
i unes torretes pintades  
amb un groc de carbassó  
que encantava de mirar-les;  
unes, plenes de clavells,  
al seu temps, altres d'alfàbregues  
i fins una en què la ruda  
era un signe d'elegància.

Dintre del castell vivia,  
amagada com les garces,  
una noia, un pom de flors,  
una princesa encantada.

Això de l'encantament  
no es cap cosa extraordinària,  
encara avui en veureu  
d'encantades per la Rambla.

Vivia amb el pare sol,  
perquè era morta sa mare,  
i a més perquè en aquells temps  
l'ombrella no s'estilava.

Tot sovint, la senyoreta,  
com li deia la gent baixa  
que vivia pels voltants  
del castell de Vista-Clara,  
sortia a fè un pom de flors  
i a visitar les cabanes,  
i tornava a casa seva  
amb un pom com una garbe;  
era un feix de gira-sols  
i de campanetes blanques  
barrejades amb lletsons  
cunillets i alguna dàlta,  
i amb les butxaques ben planes  
d'ametlles i d'avellanes  
que li daven, o prenia,  
als cataus que visitava.

I així s'anava fent gran  
l'Elionor de Vista-Clara,  
nom que al Registre Civil  
la castellana portava.



## L'enamorament

Un dia, anant de passeig sense parents ni criades, cosa que en els temps aquells passava poques vegades, oï un sorollet d'esquelles i obrí un ramet de cabres, un pastó jove i gentil que de lluny se les mirava

i que en feia tant de cas com qui sent tocar campanes.

La princesa s'hi atansà poc a poc, i amb tanta traça que el pastor no la vegé fins que li tustà l'espatlla.

—Bones tardes, pastoret, són nostres aquestes cabres  
—No li sabria pas dir, va respondre ell, n'hi ha tantes que em crec que han d'ésser de molta, puix n'hi ha de rosses, de blanques, de negres, de tots colors. Fins n'hi ha de clagejades,

La princesa, del pastor, tot seguit restà empendada en veure'l tan senzillet, tan ben plantat. A la cara va mirar-lo fit a fit i... li enrogiren les galtes. El pastor s'enrojollà i llamegà sa mirada.

—Què m'heu donat, diu, senyora què m'heu donat amb la gràcia dels vostres ulls que ara em sento, de cap a peus, tot un altre? Si les cabres us fan goig, preneu-les. Jo vaig a casa, penjo el sarró i torno ací sense més company que la flauta, i us segueixo on em porteu, i us faré més serenates que no fan els rossinyols cada cop que el sol s'amaga.  
—Com te dius, bon pastoret, com te dius? que la meua ànima sent una joia de viure al teu costat mai somniada; i vull que em donis el nom, i amb el teu nom la paraula de que mai m'oblidaràs.

No em sents, amor? Diques, parla.  
—Prou que em plau d'assabentar-vos  
que em dic Pere de la Plana.  
I el vostre nom, sonyoreta?  
—Ellonor de Vista-Clara.  
Clogué el diàleg un petó,  
es creuaren les mirades  
i es digueren: Fins demà,  
el pastó i la castellana.

## La nit trista

Nit fosca del mes de Maig,  
cauen quatre gotes d'aigua  
i per marges i tossals  
els cargols treuen la banya.

Sota mateix del castell,  
per manca d'una guitarra,  
en mig de la gran quietud  
es sent tocar una flauta.

Tot seguit un portelló  
de la finestra més alta  
del castell, s'obre, i deix veure,  
com un raig de lluna clara  
la gran il·luminació  
d'una espelma de quaranta,  
que emmarca el bust escaient  
de la bella castellana.

El flautista trovador,  
que us puc jurar que no és altre  
que el pastor que concixen  
tots per Pere de la Plana,  
desa la flauta, s'acosta  
a la paret i demana  
una escala. La del do-  
re-mi-fa-sol no és prou alta,  
no li arriba a mig camí  
de la finestra adorada.



Mentre la cerca, Elionor,  
pels calaixos de la taula  
de plaujar, el pare surt  
per una porteta falsa  
del castell, i amb gest nírviós  
pel clatell el Pere engrapa,  
i li diu: — Si et torno a veure  
pels voltants d'aquesta casa  
t'asseguro que et veuràs,  
com un batall de campana,  
genjat de cames per amunt,  
dalt de tot de la torratxa.  
— Senyor, diu el pastoret,  
cert que he mirat molt enlaire  
pel poca cosa que sóc,  
mes, la vostra filla m'aima,  
i per mereixer-la, jo  
faré tot quant pugui i sàpiga  
i... arribaré a caval·ler  
per venir a demanar-la.  
— Saps, noi, que ets molt atrevit?  
Saps que m'has fet molta gràcia?  
No t'escarrassis, minyó.  
Si tens empenyo a lograr-la  
el reuenci és molt senzill  
i dit en quatre paraules.  
El dia que vegi fet  
un pont d'ací a l'altra banda,  
que ajunti aquests dos turons  
que avui el torrent separa,  
tant m'estim si l'has fet tu  
com si l'has fet fer al diable;  
aquell dia, pots venir,  
que ja te l'hauràs guanyada.

Girà cua el Caval·ler,  
i, en tancar la porta falsa  
darrera seu, el pastor  
va sentir la gran riallada.  
Restà el pobre palplantat,  
girà els ulls envers la cambra  
i, en veure-hi llum, exclamà:  
Son pare, aquesta la pagu!



## PROMETENÇA

Tot marxant muntanya avall  
el pastoret rumiava  
la manera d'obtenir  
la mà de la castellana,  
i les paraules del vell  
li eromaven les entranyes.  
"El dia que vegi fet  
un pont d'acel a l'altra banda,  
tant m'estim si l'has fet tu  
com si l'has fet fer al diable,  
aquell dia pots venir,  
que ja te l'hauràs guanyada".

A l'endemà al dematí  
sortí a pasturar les cabres  
i arribà prop del castell,  
però, no vegé ni una ànima,  
ni en finestra ni en forat;  
res que recordés l'aimada.

Va passà el dia ensopit,  
mes, en tornà a la cabana,  
el pastó estava resolt.

—Tu, senyor de Vista-Clara,  
tindràs pont, tal com desltges,  
un pont d'acel a l'altra banda  
que ajuntarà els dos turons.  
T'ho diu Pere de la Plana.



## INVOCACIÓ

A les dotze de la nit  
surt de la seva cabana  
portant per guardar-se del fred  
per manta una pell de cabra  
i s'interna bosc en dins  
el brau Pere de la Plana.  
En acabar de tocar  
la darrera batallada  
del rellotge de la Seu  
de Tarragona, amb veu clara  
cria, més que diu: On sou!  
si no sou ombra o fantasma,  
senyor Diable, sortiu,  
que us vull demanà una gràcia.

Retruny un tro cargolat,  
es veu una flamarada  
i, entre el fum i la pudor  
de sotre, apareix el Diable.

—Qui és que gosa esbalotar  
a aquesta hora la muntanya  
diu el diable, que ha sortit  
vestit de capa i espasa  
tal com l'hauren vist al "Faust"  
i no pas d'anar per casa.

Pere, en veure'l s'ha sobtat,  
mes, refet i ardit, avança  
i mirant-se'l de retllí  
li diu: — Escolteu, Diable,  
Hi ha una noia que m'estima,  
i aquesta noia té un pare,  
i aquest pare s'ha compenyat  
en que si jo vull lograr-la  
és precis que faci un pont  
que uneixi aquestes muntanyes.  
Ja comprendreu que la feina,  
per un home sol és llarga,  
feina de mal acabar,  
i em porta pressa entregar-la.

Per això us he demanat.  
Quant voldrieu per la tasca?  
—Si em promets fugir amb ella,  
abans de que apunti l'alba  
tindràs enllestit un pont  
amb dues rengles d'arcades,  
un pont com no n'has vist cap,  
tot ell de pedra picada.

—Com voleu, sant cristià,  
(el diable fa una ganyà)  
dispenseu, m'he equivocat,  
volia dir sant Diable.  
(de ganyes ara en fa dues  
i se'l mira amb mala cara)  
Com voleu que fugi amb ella  
si en tots els festejos d'ara  
als quatre dies li donen,  
al xicot, entrada a casa?  
—Jo ho feia, el diable li diu,  
per tenir segura l'ànima.

—En tindreu prou amb la pell?  
Es molt bona i de durada.  
fa el Pere tot senyalant,  
d'amagat la pell de cabra.  
—Tracte fet! diu el banyeta,  
—que no ha reparat la trampa  
preparada pel pastor —  
signeu, que la nit s'acava  
i farem tard; dient això,  
treu paper de la butxaca.  
El pastor es llepa el dit  
i el passeja per la plana.  
—No veig pas la signatura?  
—Es que es feta amb sang d'orxata.  
I en Pere se'n surt del bosc,  
satisfet de la jugada.  
Tant bon punt es troba sol  
pega el diable una patada  
en terra i surt un eixam  
de bruixes, follets i diables  
movent un tal enrenou  
que trontolla la muntanya  
i xiula un vent bronzidor  
entre alzines i pollaneres.



El diable aixeca la testa,  
té un bríl de foc sa mirada,  
i encarant-se amb la munió  
de gent que li fa rodada  
crida: — Bruixes de l'escombra,  
no us vull veure encavallades,  
desmunteu prest i escombreu  
a l'una i a l'altra banda  
del torrent. Follets barbuts,  
lliguen-vos ben be la barba  
i aneu a cercar carreus  
per bastir dos jocs d'arcades.  
Vosaltres, diablets petits,  
podeu pastar l'argamassa,  
i els més grans, sense soroll,  
comenceu a fer pilastres.

Es posen tots a la feina  
i es donen tan bona manya  
que abans que claregi el dia  
ja la tenen acabada.  
Han enllestit un gran pont  
amb dues rengles d'arcades,  
arcades que omplen d'esglai  
el senyor de Vista-Clara  
i que són l'admiració  
dels veïns de la contrada.



Tan bon punt com surt el sol  
truca en Pere de la Plana  
a la porta del castell  
del senyor de Vista-Clara  
i, així que obra, reverent,  
li diu: — Paraula és paraula.  
Em digueu que em d'arieu  
la vostra filla estimada  
el dia que un pont unís  
aquest turó amb aquell altre  
del davant. El pont és fet  
i ara, jo, vine per la paga.

El senyor, que ha vist el pont  
des de dalt de la terratxa,  
no es dóna encar per vençut:  
—Deu sè un pont de xocolata,  
diu, jo voldria provar  
si es pot passà a l'altra banda.

—Anem-hi seguidameñt,  
fa el pastor alçant la cama  
per a emprendre el senderó  
que hi mena. I amb això l'altre  
valent que tot és inútil,  
El liu: la tens ben guanyada.  
Es gira i crida: Elionor,  
vins a dar-li una abraçada,  
i que no t'apreti molt  
que dus la roba planxada.

Elionor baixa corrents,  
veu en Pere de la Plans,  
l'abraça, cau el teló,  
dic, ensopega amb son pare  
i els tres passen més d'un quart  
fent-se petens i estimant-se  
i donant gràcies a Déu  
del pont que els han fet els diables.

## Tracte es tracte

Vuit dies després dels fets  
exposats, truca el Diabre  
a la porta del castell  
dels senyors de Vista-Clara  
i demana pel Perot.

—Vine a cobrar, tracte és tracte,  
diu el Diabre, i el pastor  
contesta: — No puc negar-me  
a cumplir el que he promès.  
Aef tens la pell de cabra  
sencera i nova de trineca  
i, com veus, ben conservada  
dones d'aquella nit ençà  
ni un sol cop no t'he portada  
—Això no és del tracte

—No?

Es veu que dorms a la palla  
la pell que vaig oferir-te  
ern aquesta. Pren-la i calla.

El Diabre la recull  
l'amaga sota la capa  
i marxa muntanya avall  
amb la cua entre les cames  
maldant de la signatura  
que li va fè amb sang d'orxata  
i de la traça amb què el Pere  
va salvar la pell i l'ànima.

## Epíleg

Elionor i el pastoret  
amb la vènia del seu pare,  
es van casà i van tenir  
una colla de quitxalla,  
i foren tots molt feliços,  
i foren tots molt feliços,  
i foren tots molt feliços,  
i foren tots molt feliços.  
L... s'ha acabat la rondalla."

\* \* \*

Els petits s'han adormit  
tot escoltant la rondalla;  
amb el cap damunt del pit  
l'àvia contempla la brasa  
d'aquell foc esmortuït.

I la nit freda, inclement  
deix sentir dins la cabana  
la fressa que mou el vent,  
mentres el gos, amb galvana,  
s'estira mandrosament.

J. BRU FERRER.